

Az alapeljárás felei

Felperes: Campina GmbH & Co., korábban TUFFI Campina emzett GmbH.

Alperes: Hauptzollamt Frankfurt (Oder).

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Az 1998. május 13-i 1001/98/EK bizottsági rendelettel⁽¹⁾ módosított, 1993. március 9-i 536/93/EGK bizottsági rendelet⁽²⁾ 3. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt szankcióra vonatkozó szabályozás sérti-e az arányosság elvét olyan esetekben, amelyek során a határidőt csak csekély mértékben mulasztották el, és ez ráadásul semmilyen érzékelhető következménnyel nem járt?

⁽¹⁾ HL L 142., 22. o.

⁽²⁾ HL L 57., 12. o.

A Consiglio di Stato, Quinta Sezione (Olaszország) által 2006. március 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Santorso Soc. coop. arl kontra Comune di Torino

(C-148/06. sz. ügy)

(2006/C 154/10)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato, Quinta Sezione (Olaszország)

Az alapeljárás felei

Felperes: Santorso Soc. coop. arl

Alperes: Comune di Torino és társai

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) A 93/37/EGK irányelv⁽¹⁾ 30. cikkének (4) bekezdésében megállapított, vagy a 2004/18/EK irányelv⁽²⁾ 55. cikkének (1) és (2) bekezdésében található hasonló, azon szabály (amennyiben ez utóbbi minősül a releváns jogszabályi paraméternek), amely szerint, ha az ajánlatok a szolgáltatáshoz képest kirívóan alacsony értékű ellenszolgáltatást tartalmaznak, az ajánlatkérőnek, mielőtt az ilyen ajánlatokat elutasítaná, írásban az ajánlat alkotóelemei általa lényegesnek tekintett részleteire vonatkozó adatokat kell kérnie, és az így kapott indokolást figyelembe véve ellenőriznie kell az ilyen alkotóelemeket, a közösségi jog alapelveinek minősül-e?

2) Az első kérdésre adott nemleges válasz esetén, „a 93/37/EGK irányelv 30. cikkének (4) bekezdésében megállapított, vagy a 2004/18/EK irányelv 55. cikkének (1) és (2) bekezdésében található hasonló, azon szabály (amennyiben ez utóbbi minősül a releváns jogszabályi paraméternek), amely szerint, ha az ajánlatok a szolgáltatáshoz képest kirívóan alacsony értékű ellenszolgáltatást tartalmaznak, az ajánlatkérőnek, mielőtt az ilyen ajánlatokat elutasítaná, írásban az ajánlat alkotóelemei általa lényegesnek tekintett részleteire vonatkozó adatokat kell kérnie, és az így kapott indokolást figyelembe véve ellenőriznie kell az ilyen alkotóelemeket bár nem rendelkezik egy közösségi jogi alapelv jellemzőivel, közvetlen következménye vagy származtatott elve-e a verseny elvének a közigazgatás átláthatóságának elvével és az állampolgárság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmával való együttes értelmezésében, és, mint ilyen, közvetlenül alkalmazandó-e és elsőbbséget élvez-e az ezzel esetlegesen összeegyeztethetetlen belső jogszabályokkal szemben, amely jogszabályokkal a tagállamok a közösségi jog közvetlen alkalmazási körébe nem tartozó közbeszerzések odaítélési eljárásait szabályozzák?”

⁽¹⁾ HL L 199., 54. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 163. o.

⁽²⁾ HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.

A College van Beroep voor het bedrijfsleven (Hollandia) által 2006. március 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Stichting ROM-projecten kontra Staatssecretaris van Economische Zaken

(C-158/06. sz. ügy)

(2006/C 154/11)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

College van Beroep voor het bedrijfsleven (Hollandia).

Az alapeljárás felei

Felperes: Stichting ROM-projecten

Alperes: Staatssecretaris van Economische Zaken

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) A közösségi KKV-kezdeménnyezés keretén belül Hollandiában az 1. és a 2. célkitűzések tekintetében figyelembe jövő területek számára az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) és az az Európai Szociális Alapból (ESZA) operatív programnak nyújtott támogatásokról szóló 1995. október 16-i, C(95)1753 bizottsági határozat 6. cikke feltétlen és kellően pontos-e ahhoz, hogy a nemzeti jogrendszerben közvetlenül alkalmazható legyen?